



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

PayPal Name Lynn@butkus.org

Viseur de poitrine DW-3 pour le Nikon F3

Le DW-3 est recommandé pour la macrophotographie, la reprographie et les instantanés. Ce viseur a un grossissement de 1X et un capuchon de visée à déploiement automatique arrêtant toute lumière rasante. Une loupe mue par un ressort facilite la mise au point en grossissant 5 fois le centre du verre de visée. Avec ce viseur sur le F3, toutes les données d'exposition restent visibles dans le viseur du F3.

Mise en place du viseur

Pour enlever le viseur qui équipe l'appareil, tirez les deux leviers de déverrouillage vers l'arrière et soulevez. Positionnez alors le viseur de poitrine DW-3 sur l'appareil l'indication de la marque tournée vers l'avant, et appuyez sur le viseur jusqu'à sa parfaite fixation.

Capuchon et loupe

Pour déployer le capuchon, appuyez sur la touche de droite, au dos du viseur. La loupe de mise au point vient en place par pression sur la touche centrale. Après utilisation, repliez la loupe à l'intérieur de capuchon et vérifiez-en le verrouillage avant de refermer le viseur. La fermeture du capuchon s'opère en repliant les côtés tout en appuyant sur le couvercle.

Mesure de l'exposition

Pour empêcher toute lumière d'entrer dans le viseur par le haut et de provoquer une exposition incorrecte en auto. ou en semi-auto, amenez la loupe dans le trajet optique et gardez l'œil le plus près possible de l'oculaire. Si vous devez vous éloigner (en cas d'autodéclenchement par exemple), faites écran refermez.

Visor Perpendicular DW-3 para la Nikon F3

Extremadamente útil para instantáneas, macrofotografía y copias, el visor perpendicular DW-3 ofrece un aumento de 1X y evita la incidencia de la luz directa. Su lupa incorporada ofrece un aumento de 5X para un enfoque más preciso. Este accesorio permite además observar toda la información que aparece sobre el visor de la F3 con absoluta claridad.

Colocación del Visor

Para quitar el visor ya montado en la cámara, oprima ambas palanquitas liberadores y saque el visor hacia arriba. Coloque el visor perpendicular DW-3 encima de la cámara, con la placa del membrete hacia el frente de la cámara. Después presione el visor hacia abajo hasta que quede totalmente asentado en su lugar.

Capuchón y Lupa de Enfoque

Para desplegar el capuchón, oprima el botón de atrás a la derecha. La lupa salta cuando se oprime el retén del centro. Cuando no se use, repliegue la lupa a su posición original en el interior del capuchón. Antes de cerrar el visor, verifique que la lupa esté asegurada en su lugar. Entonces doble los paneles laterales a la vez que presiona hacia abajo la parte superior del capuchón.

Tomando una Lectura del Exposímetro

Para evitar que la luz penetre al visor desde arriba y cause una exposición equivocada en la posición "Auto," o una lectura sobreexpuesta en la posición "Manual," levante la lupa y mantenga su ojo lo más cerca posible de ella. Si tiene que apartar la vista (por ejemplo al usar el autocronómetro), cierre totalmente el capuchón.

Nikon

DW-3



ウエストレベルファインダー DW-3

ニコンF3用

ウエストレベルファインダーDW-3は、ニコンF3用の交換ファインダーで、折りたたみ式ヒントフードと5.0倍のルーペが組み込まれています。カメラ上方からのぞいてビント合わせができるので、スナップ撮影や複写、接写、顕微鏡写真撮影、天体撮影などにきわめて便利です。また、設定絞り値、露出表示およびレディライト点灯をファインダー内で確認することができます。

ファインダーの着脱

取り付け

Nikon銘板をカメラボディ前側に向けてボディにはめ、下方へ静かに押し込んで固定します。取り付け後、必ず浮き上がっていないか確かめてください。

取りはずし

ファインダー両側の着脱レバーを同時にカメラボディ裏ぶた側へスライドさせ、上方へ持ち上げて取りはずします。

使用方法

カバー後方、右よりにあるフードボタンを軽く押し上げると、フードが開きます。ルーペをご使用になるときは、カバー中央の小さな爪を押してください。不要のときは、指先でレンズ面に触れないようにルーペ外側を押して、カバーの裏側に収納します。フードを閉じるときは、カバーをクリックで止まるまでカメラボディへ押しつけます。フードを閉じる前には、ルーペが収納されていることをあらかじめ確認してください。

オート露出による撮影においては、ファインダー上部からの入射光が露出に影響しないように接眼部に目を近づけて撮影してください。接眼部より目を離して撮影したいときには、目を離す前にメモリーロックボタンを押してメモリーロック操作で行ってください。また、セルフタイマー撮影のときには、ファインダーのフードを閉じて行ってください。

使用上のご注意

- ウエストレベルファインダーでファインダー内表示を見るときは、ルーペ使用状態で行ってください。

仕様

ファインダー倍率	1.0(ルーペ使用時・50mmF1.4レンズで のとき)
ルーペ倍率	5.0倍
重量	約90g

Waist-Level Finder DW-3

for the Nikon F3

Useful for candid, macrophotography, and copy-work, the Waist-Level Finder DW-3 provides 1X magnification and has a self-erecting focusing hood which keeps out stray light. With its pop-up magnifier, the center of the focusing screen is enlarged 5 times for more accurate focusing. All exposure information appears in the F3's viewfinder with this finder attached.

Attaching the Finder

To remove the finder already mounted on the camera, pull back both finder release levers and lift the finder out. Position the Waist-Level Finder DW-3 above the camera with the nameplate facing toward the front of the camera. Then push the finder down until it is fully seated into place.

Focusing Hood and Magnifier

To open the hood, press the button on the right side of the back. The focusing magnifier will pop up when you press the spring catch in the center. When not in use, fold the magnifier back down into position on the inside of the hood. Before closing the finder, make sure the magnifier is locked in place. Then fold in the side panels while pushing down on the top to collapse the hood.

Taking a Meter Reading

To prevent stray light from entering the finder from above and causing an incorrect exposure on Auto, or an inflated reading on Manual, flip up the magnifier and keep your eye as close to the eyepiece as possible. If you must remove your eye (such as when using the self-timer), close the hood completely.

Lichtschachtsucher DW-3

für die Nikon F3

Der Lichtschachtsucher DW-3 vergrößert 1X und wird vorteilhaft bei Schnappschüssen, Makrofotografien und Reproduktionen benutzt. Er ist mit einem sich selbsttätig aufrichtenden Lichtschacht versehen, der das Eindringen von Streulicht verhindert. Durch eine ausklappbare Lupe wird die Mitte der Einstellscheibe zur Erzielung genaueren Einstellens fünffach vergrößert. Alle Belichtungsinformationen erscheinen auch bei Verwendung dieses Suchers im Sucher der Nikon F3.

Ansetzen des Suchers

Zunächst muß der in die Kamera eingesetzte Sucher herausgenommen werden. Dazu ziehen Sie bitte die beiden Entriegelungshebel nach hinten und heben den Sucher heraus. Halten Sie den DW-3 Sucher so über die Kamera, daß der Schriftzug nach vorne (in Aufnahmerrichtung) zeigt. Dann setzen Sie den Sucher ein und drücken ihn in seine endgültige Position.

Lichtschacht und Lupe

Zum Öffnen des Lichtschachtes drücken sie auf den Knopf hinten rechts. Die Lupe klappt bei Druck auf die, in der Mitte angeordnete, Federtaste heraus. Wenn Sie die Lupe nicht brauchen, klappen Sie sie einfach in den Lichtschacht zurück. Bevor Sie den Lichtschacht schließen, muß die Lupe auf jeden Fall eingeklappt sein. Zum Schließen falten Sie die Seitenwände des Lichtschachtes nach innen und drücken das Vorderteil nach unten bis es einrastet.

Die Belichtungsmessung

Von oben in den Sucher einfallendes Streulicht würde die Belichtungsmessung verfälschen und sowohl bei Automatikbetrieb als auch bei manueller Einstellung zu Fehlbelichtungen führen. Zur Belichtungsmessung klappen Sie daher bitte die Lupe aus und bringen Ihr Auge möglichst nahe an die Lupe heran. Natürlich können Sie die Öffnung des Lichtschachtes ganz schließen.